



뉴저지 한인 루터 교회

NJ KOREAN CHO WON LUTHERAN

9시30분



Broad Ave & E.Homestead Ave. Palisades Park, NJ 07650

WWW.PALPARKCHURCH.ORG

201-852-3600

NJKLCHURCH@GMAIL.COM



섬기는 분

담임. 이상조목사



Rev.Dr. PHILLIP SANG C REY, Pastor

장로: Daniel Kim 김다니엘 / Dayson Lee 이대성

명예장로: Dong Sik Choi 최동식 박정배집사 / 한복자 /

자매기관: 고어헤드선교회

(가정이나 단체 예배 용으로 사용)

"And the child Samuel grew on, and was in favour both with the LORD, and also with men". Samuel 3. 2:26

"And the child Samuel grew on, and was in favour both with the LORD, and also with men". Samuel 3. 2:26

주후 2026년02월01일 주일예배순서

(Forth of The Lord's Day after Epiphany)

9시30분

인도:이상조목사

- | | | |
|--|-----------------------------|-------|
| ◆ 옥상기도(Opening Prayer) 3 | ~ 640 ~ | 다함께 |
| ◆ 입장찬송(The Introit) 3 | 4장 | 다함께 |
| ◆ 회개와 응답의기도(Confession & absolution) 4 ~ 631 ~ | | 다함께 |
| ◆ 신앙고백(Apostle Creed) 5 | 사도신경 | 다함께 |
| ◆ 찬송(Hymn of Praise) 6 | 10장 | 다함께 |
| ◆ 성시교독(Responsive read) 7 | 시편15편 | 다함께 |
| ◆ 찬송(Hymn of Praise) 8 | 619장 | 다함께 |
| ◆ 성도와인사(Salutation and collect of the day) | | 다함께 |
| ◆ 안내(Information of the Church) | | 인도자 |
| ◆ 공동기도(Pray for Ministry) | ~ 643 ~ | 장로 |
| ◆ 성경봉독(First Reading) 9 | 미가 Micah 6:1-8절 | 교인 |
| ◆ 신약봉독(New Testament) 10 | 고린도전서 1Corinthians 1:18-31절 | 교인 |
| ◆ 시편(Psalms) | 15편 | 교인 |
| ◆ 복음서(Gospel of Scripture) 11 | 마태복음 St. Matthew 5:1-12절 | 목사 |
| ◆ 특송(Choir of the Church) 12 | 413장 | 교인중 |
| ◆ 설교(Preaching the Gospel) | "전국인의 자격" | 이상조목사 |
| ◆ 목회기도(Pastor's Prayer) | | 목사 |
| ◆ 헌금과찬양(Offering and Song) 13 | 50장(71) | 다함께 |
| ◆ 봉헌송(Hymn for Offering) 13 | 634장(70) | 목사 |
| ◆ 성찬예배(Service of the Sacrament) 14-17 | | 목사 |
| ◆ 폐회기도(A Concluding Collect) 17 | | 목사 |
| ◆ 송영(Postlude) 18 | 635장 | 다함께 |
| ◆ 축도(Benediction) 18 | ~ 640 ~ | 목사 |

일어서서 경건하게



생방송 <https://auds1.intacs.com/wgmlfm1013>

"And the child Samuel grew on, and was in favour both with the LORD, and also with men". Samuel 3. 2.

"And the child Samuel grew on, and was in favour both with the LORD, and also with men". Samuel 3. 2.

(일어서서)

입장찬송(Hyme of Praise) : (다함께 4장)

4

성부 성자와 성령

(통 4)

Gloria Patri
Traditional, 2nd Century
보통으로

Glory be to the Father
(Rev 계 1:6)

송영

GREATOREX: IRREG.
H. W. Greatorex, 1851

성 부 성 자 와 성 령 영 원 히 영 광 반 으
Glo - ry be to the Fa - ther, and to the Son, and to the

읍 소 서 태 초 로 지 금 까 지 또
Ho - ly Ghost; As it was in the be - gin - ning, is

길이영원 무궁 성 삼 위 계 영 광 아 멘
now, and ev - er shall be, world with - out end. A - men, A - men.

목사: 성부와 성자와 성령으로 예배를 시작합니다.(In the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit)

성도: 아-멘(Amen)

공홀을 위한 기도; KYRIE(LORD, HAVE MERCY)

- ◆ 목사: 주님께 평화를 구합니다 (in peace let us pray to the Lord.)
- ◆ 성도: 주여! 공홀히 여겨 주소서 (Lord, have mercy)
- ◆ 목사: 위로부터 평화를 주시며, 구원을 이루어 주신 주님께 기도를 올립니다 (For the peace from above and for our salvation. Let us pray to the Lord.)
- ◆ 성도: 주여! 공홀히 여기소서 (Lord, have mercy)
- ◆ 목사: 온 세상에 평화를 주시고, 주님의 교회에 행복을 주시기 위하여 하나가 되어 주시는 우리 주 하나님께 기도를 올립니다 (For the peace of the whole world, for the well-being of the Church of God and for the unity of all. Let us pray to the Lord.)
- ◆ 성도: 주여! 공홀히 여기소서 (Lord, have mercy)
- ◆ 목사: 이 주님의 거룩한 교회와 예배와 찬양으로 축복해 주시는 우리 주님께 기도를 올립니다 (For this holy house and for all who offer here their worship and praise, let us pray to the Lord)
- ◆ 성도: 주여! 우리를 공홀히 여기소서 (Lord, have mercy.) 아멘

CONFESSION AND ABSOLUTION

회개(Confession)

- ◆ 목사 : 만약 우리가 죄가 없다 하면 우리 스스로 진실하지 못한 것이지만 (If we say we have no sin, we deceive ourselves, and the truth is not in us.)
- ◆ 성도 : 우리가 스스로 하나님 앞에 죄를 고백하면, 신실하시고 정직하신 하나님께서 우리의 죄와 의롭지 못한 것을 깨끗하게 해 주실 것입니다 (But if we confess our sins, God, who is faithful and just, will forgive our sins and cleanse us from all unrighteousness.)



회개기도(Silence Repent Pray)

631

- ◆ 목사 : 하나님 아버지께 죄를 고백하는 기도를 하겠습니다 (Let us then confess our sins to God our Father.)
- ◆ 성도 : 자비로우신 하나님! /우리가 스스로 지은 죄와 깨끗하지 못한 죄가 있음을 고백합니다 /우리가 주님 앞에/ 생각으로/ 말로/ 행위로/ 죄를 범했습니다/ 우리가 마음을 다하여 주님을 사랑하지 못한 것과/ 우리가 우리 스스로를 사랑한 것처럼 /우리 이웃을 사랑하지 못한 것을 고백합니다/ 우리는 지은 죄로 말미암아 심판을 받을 수 밖에 없지만/ 우리 주 예수 그리스도를 통하여 우리를 긍휼히 여기사/ 우리의 죄를 용서해 주시고/ 새롭게 하여 주시고/ 인도하여 주셔서/ 기쁨으로 주님의 뜻을 따라 살기를 원하여/ 영화로우시고 거룩하신/ 우리 주 예수 그리스도의 이름으로 기도합니다/ 아-멘 (Most merciful God, we confess that we are by nature sinful and unclean. We have sinned against You in thought, word, and deed, by what we have done and by what we have left undone. We have not loved You with our whole heart; we have not loved our neighbors as ourselves. We justly deserve Your present and eternal punishment. For the sake of Your Son, Jesus Christ, have mercy on us. Forgive us, renew us, and lead us, so that we may delight in Your will and walk in Your ways to the glory of Your holy name. Amen)



용서(Absolution) - Only Pastor

- ◆ 목사 : 자비로우시고 전능하신 하나님께서 그의 아들 예수 그리스도를 우리에게 보내어 우리의 죄를 대신하여 죽게 하셨습니다. 그리하여 예수님의 대사로 부르심을 받은 목사인 나는 그의 권능으로 성도들이 고백한 모든 죄에 대하여 아버지 하나님의 긍휼과 보혜사 성령 안에서 그의 아들 예수님의 이름으로 사하여 주시기를 원하노라
(Almighty God in His mercy has given His Son to die for you and for His sake forgives you all your sins. As a called and ordained servant of Christ, and by His authority, I therefore forgive you all your sins in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit)



- ◆ 성도 : 아멘(Amen)

신앙고백(Creed) : 사도신경(APOSTLE'S CREED)

- ◆ 다같이 : 전능하사 천지를 만드신 하나님 아버지를 내가 믿사오며/ 그 외아들 우리 주 예수 그리스도를 믿사오니/ 이는 성령으로 잉태하사 동정녀 마리아에게 나시고/ 본디오 빌라도에게 고난을 받으사 십자가에 못박혀 죽으시고/ 장사한지 사흘 만에 죽은 자 가운데서 다시 살아나시며/ 하늘에 오르사 전능하신 하나님 우편에 앉아 계시다가/ 저리로서 산 자와 죽은 자를 심판하러 오시리라/ 성령을 믿사오며/ 거룩한 공회와 성도가 서로 교통하는 것과/ 죄를 사하여 주시는 것과/ 몸이 다시 사는 것과/ 영원히 사는 것을 믿사옵나이다/ 아멘 (I believe in God, the Father Almighty, maker of heaven and earth. And in Jesus Christ, His only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died and was buried, He descended into hell. The third day He rose again from the dead. He ascended into heaven and sits at the right hand of God the Father Almighty. From thence He will come to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy Christian Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen)



"And the child Samuel grew on, and was in labour both with the LORD, and also with men". Samuel 3. 2. 26



하나님께 영광을(Gloria in Excelsis)

◆ **목사 :** 하나님께는 영광이요 이 세상에는 평화로다 Glory to God in the highest, and peace to His people on earth

◆ **성도 :** 주 하나님, 하늘의 왕, 전능하신 하나님 아버지께 예배를 드립니다. 감사와 찬양과 영광을 올립니다. 아-멘 Lord God,



heavenly king, almighty God and Father: We worship You, we give You thanks, we praise You for Your glory. Lord Jesus Christ, only Son of the Father, Lord God, Lamb of God: You take away the sin of the world; have mercy on us. You are seated at the right hand of the Father; receive our prayer. For You alone are the Holy One, You alone are the Lord, You alone are the Most High, Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the glory of God the Father. A-men.



교독문(Responsive Reading) : 시편(Psalms) 15편

- **목사:** 여호와여 주의 장막에 머무를 자 누구오며 주의 성산에 사는 자 누구오니이까 O LORD, who may abide in Your tent? Who may dwell on Your holy hill?
- **성도:** 정직하게 행하며 공의를 실천하며 그의 마음에 진실을 말하며 He who walks with integrity, and works righteousness, And speaks truth in his heart
- **목사:** 그의 혀로 남을 허물하지 아니하고 그의 이웃에게 악을 행하지 아니하며 그의 이웃을 비방하지 아니하며 He does not slander with his tongue, Nor does evil to his neighbor, Nor takes up a reproach against his friend
- **성도:** 그의 눈은 망령된 자를 멸시하며 여호와를 두려워하는 자들을 존대하며 그의 마음에 서원한 것은 해로울지라도 변하지 아니하며 In whose eyes a reprobate is despised, But who honors those who fear the LORD; He swears to his own hurt and does not change
- **다함께:** 이자를 받으려고 돈을 꾸어 주지 아니하며 뇌물을 받고 무죄한 자를 해하지 아니하는 자이니 이런 일을 행하는 자는 영원히 흔들리지 아니하리이다 (아멘) He does not put out his money at interest, Nor does he take a bribe against the innocent He who does these things will never be shaken (Amen)

"And the child Samuel grew on, and was in favour both with the LORD, and also with men". Samuel 3. 2:26

찬송(Hymn of Praise): 619장

놀라운 그 이름 619

경배와 찬양

A. Mieir, 1959

보통으로

His name is Wonderful

(Mt 마 1:23)

HIS NAME IS WONDERFUL: IRREG.

A. Mieir, 1959

F D Gm C7 F

놀라운 그 이름 놀라운 그 이름 놀라운 그 이름

His name is Won-der-ful, His name is Won-der-ful, His name is Won-der-ful,

F C7 F D Gm

예수내 주 전능 의 왕이요 만물 의 주시니

Je-sus, my Lord; He is the might-y King, Mas-ter of ev-ery-thing,

C7 F C7 F C7

놀라운 그 이름 예수내 주 선하신 목자 또

His name is Won-der-ful, Je-sus, my Lord. He's the great Shep-herd, the

F G7 F G7 C7

영원한 반석 전능의 하나님

Rock of all a-ges, Al-might-y God is He;

F D Gm C7 F C7 F

경배 드리며 찬양 드리세 놀라운 그 이름 예수내 주

Bow down be-fore Him, Love and a-dore Him, His name is Won-der-ful, Je-sus, my Lord.

"And the child Samuel grew on, and was in labour both with the LORD, and also with men". Samuel 3. 2:26

"And the child Samuel grew on, and was in labour both with the LORD, and also with men". Samuel 3. 2:26



- 성도와 인사(Salutation and collect of the day)
- 안내(Information to all members):

공동기도(Collect) : (대표 기도)

◆ 목사 : 기도 하겠습니다(Let us pray)

교회를 위하여 / 예배를 위하여 / 성도를 위하여 / 복음 전도자
들을 위하여 / 동포들을 위하여 / 국가와 민족을 위하여

◆ 성도 : 아멘(Amen)

첫 성경봉독 (First Reading of Scripture)

미가 Micah 6:1-8절

1. 너희는 여호와와 말씀들을 들을지어다 너는 일어나서 산을 향하여 변론하여 작은 산들이 네 목소리를 듣게 하라 하셨나니 Hear now what the LORD is saying, "Arise, plead your case before the mountains, And let the hills hear your voice
2. 너희 산들과 땅의 견고한 지대들이 너희는 여호와와 변론을 들으라 여호와께서 자기 백성과 변론하시며 이스라엘과 변론하실 것이라 "Listen, you mountains, to the indictment of the LORD, And you enduring foundations of the earth, Because the LORD has a case against His people; Even with Israel He will dispute
3. 이르시기를 내 백성이 내가 무엇을 네게 행하였으며 무슨 일로 너를 괴롭게 하였느냐 너는 내게 증언하라 My people, what have I done to you, And how have I wearied you? Answer Me.
4. 내가 너를 애굽 땅에서 인도해 내어 종 노릇 하는 집에서 속량하였고 모세와 아론과 미리암을 네 앞에 보냈느니라 "Indeed, I brought you up from the land of Egypt And ransomed you from the house of slavery, And I sent before you Moses, Aaron and Miriam
5. 내 백성이 너는 모압 왕 발락이 꾀한 것과 브올의 아들 발람이 그에게 대답한 것을 기억하며 시딤에서부터 길갈까지의 일을 기억하라 그리하면 나 여호와가 공의롭게 행한 일을 알리라 하실 것이니라 "My people, remember now What Balak king of Moab counseled And what Balaam son of Beor answered him, And from Shittim to Gilgal, So that you might know the righteous acts of the LORD
6. 내가 무엇을 가지고 여호와 앞에 나아가며 높으신 하나님께 경배할까 내가 번제물로 일 년 된 송아지를 가지고 그 앞에 나아갈까 With what shall I come to the LORD And bow myself before the God on high? Shall I come to Him with burnt offerings, With yearling calves?
7. 여호와께서 천천의 숫양이나 만만의 강물 같은 기름을 기뻐하실까 내 허물을 위하여 내 만아들들, 내 영혼의 죄로 말미암아 내 몸의 열매를 드릴까 Does the LORD take delight in thousands of rams, In ten thousand rivers of oil? Shall I present my firstborn for my rebellious acts, The fruit of my body for the sin of my soul?
8. 사람이 주께서 선한 것이 무엇임을 네게 보이셨나니 여호와께서 네게 구하시는 것은 오직 정의를 행하며 인자를 사랑하며 겸손하게 네 하나님과 함께 행하는 것이 아니냐 He has told you, O man, what is good; And what does the LORD require of you But to do justice, to love kindness, And to walk humbly with your God?

◆ 목사 : (낭독후) 이것은 하나님의 말씀입니다(This is the Word of the Lord)

◆ 성도 : 하나님께 감사를 올립니다(Thanks be to God)

성경봉독.신약 (Reading of Scripture in NT)

고린도전서 1 Corinthians 1:18-31절 (18-27)

18. 십자가의 도가 멸망하는 자들에게는 미련한 것이요 구원을 받는 우리에게
는 하나님의 능력이라 For the word of the cross is foolishness to those
who are perishing, but to us who are being saved it is the power of God

19. 기록된 바 내가 지혜 있는 자들의 지혜를 멸하고 총명한 자들의 총명을 폐
하리라 하였으니 For it is written, "I WILL DESTROY THE WISDOM OF
THE WISE, AND THE CLEVERNESS OF THE CLEVER I WILL SET
ASIDE

20. 지혜 있는 자가 어디 있느냐 선비가 어디 있느냐 이 세대에 변론가가 어디
있느냐 하나님께서 이 세상의 지혜를 미련하게 하신 것이 아니냐 Where is the
wise man? Where is the scribe? Where is the debater of this age? Has
not God made foolish the wisdom of the world?

21. 하나님의 지혜에 있어서는 이 세상이 자기 지혜로 하나님을 알지 못하므로
하나님께서 전도의 미련한 것으로 믿는 자들을 구원하시기를 기뻐하셨도다
For since in the wisdom of God the world through its wisdom did not
come to know God, God was well-pleased through the foolishness of
the message preached to save those who believe

22. 유대인은 표적을 구하고 헬라인은 지혜를 찾으나 For indeed Jews ask
for signs and Greeks search for wisdom

23. 우리는 십자가에 못 박힌 그리스도를 전하니 유대인에게는 거리끼는 것이
요 이방인에게는 미련한 것이로되 but we preach Christ crucified, to Jews
a stumbling block and to Gentiles foolishness

24. 오직 부르심을 받은 자들에게는 유대인이나 헬라인이나 그리스도는 하나님
의 능력이요 하나님의 지혜니라 but to those who are the called, both Jews
and Greeks, Christ the power of God and the wisdom of God

25. 하나님의 어리석음이 사람보다 지혜롭고 하나님의 약하심이 사람보다 강하
니라 Because the foolishness of God is wiser than men, and the weak-
ness of God is stronger than men

26. 형제들아 너희를 부르심을 보라 육체를 따라 지혜로운 자가 많지 아니하며
능한 자가 많지 아니하며 문벌 좋은 자가 많지 아니하도다 For consider your
calling, brethren, that there were not many wise according to the flesh,
not many mighty, not many noble

27. 그러나 하나님께서 세상의 미련한 것들을 택하시 지혜 있는 자들을 부끄럽
게 하려 하시고 세상의 약한 것들을 택하시 강한 것들을 부끄럽게 하려 하시니
라 but God has chosen the foolish things of the world to shame the wise,
and God has chosen the weak things of the world to shame the things
which are strong



◆ **독사 :** (낭독후) 이것은 주님의 말씀입니다(This is the Word of the Lord)

◆ **성도 :** 주님께 감사를 올립니다(Thanks be to God)

독사 : 하나님 말씀은 마태복음 5:1-12절까지 입니다(The Holy Gospel according to St. Matthew 5:1-12

성도 : 주님께 영광을 올립니다(Glory to you, O Lord) (찬양으로)

(일어써서) 복음서 봉독(Scripture Reading of Gospel)

마태복음 St. Matthew 5:1-12절

1. 예수께서 무리를 보시고 산에 올라가 앉으시니 제자들이 나아온지라 **When Jesus saw the crowds, He went up on the mountain; and after He sat down, His disciples came to Him**
2. 입을 열어 가르쳐 이르시되 **He opened His mouth and began to teach them, saying**
3. 심령이 가난한 자는 복이 있나니 천국이 그들의 것임이요 **"Blessed are the poor in spirit, for theirs is the kingdom of heaven**
4. 애통하는 자는 복이 있나니 그들이 위로를 받을 것임이요 **"Blessed are those who mourn, for they shall be comforted**
5. 온유한 자는 복이 있나니 그들이 땅을 기업으로 받을 것임이요 **"Blessed are the gentle, for they shall inherit the earth**
6. 의에 주리고 목마른 자는 복이 있나니 그들이 배부를 것임이요 **"Blessed are those who hunger and thirst for righteousness, for they shall be satisfied**
7. 긍휼히 여기는 자는 복이 있나니 그들이 긍휼히 여김을 받을 것임이요 **"Blessed are the merciful, for they shall receive mercy**
8. 마음이 청결한 자는 복이 있나니 그들이 하나님을 볼 것임이요 **"Blessed are the pure in heart, for they shall see God**
9. 화평하게 하는 자는 복이 있나니 그들이 하나님의 아들이라 일컬음을 받을 것임이요 **"Blessed are the peacemakers, for they shall be called sons of God**
10. 의를 위하여 박해를 받은 자는 복이 있나니 천국이 그들의 것임이라 **"Blessed are those who have been persecuted for the sake of righteousness, for theirs is the kingdom of heaven**
11. 나로 말미암아 너희를 욕하고 박해하고 거짓으로 너희를 거슬러 모든 악한 말을 할 때에는 너희에게 복이 있나니 **"Blessed are you when people insult you and persecute you, and falsely say all kinds of evil against you because of Me**
12. 기뻐하고 즐거워하라 하늘에서 너희의 상이 큼이라 너희 전에 있던 선지자들도 이같이 박해하였느니라 **"Rejoice and be glad, for your reward in heaven is great; for in the same way they persecuted the prophets who were before you.**

◆ **목사 : 이것은 주님의 복음입니다(This is the Gospel of the Lord)**

◆ **성도 : 주님께 찬양을 올립니다(Praise to You, O Christ)**

은혜찬송(GOSPEL HYMN) 특송(Choir of the Church) : 413장

(통 470)

내 평생에 가는 길 413

평안과 위로

H. G. Spafford, 1873

When peace, like a river, attendeth my way

(Ps 시 23:6)

VILLE DU HAVRE: 11.8.11.9.REF.

F. P. Bliss, 1876

조금 빠르게 Db

1. 내 평생에 가는 길 순탄하 여 늘 잔잔한
2. 저 마귀는 우 리를 삼키려 고 들 입 벌 리고
3. 내 자는 죄 주 흥 빛이 더 라 주 에 수 깨
4. 대 공 중에 구름이 어 나 며 큰 나 팔이

1. When peace, like a riv - er, at - tend - eth my way, When sor - rows like
2. Though Sa - tan should buf - fet, though tri - als should come, Let this blest as -
3. My sin O the bliss of this glo - ri - ous thought! My sin, not in
4. And, Lord, haste the day when the faith shall be sight, The clouds be rolled

강 같 든 지 큰 풍 파 로 무 섭 고 어 험 든 지
달 려 와 도 주 예 수 가 우 로 의 대 장 되 니
아 화 면 그 십자가 피로 씨 대 짓 되 사
울 릴 때 에 주 오 셔 세 상 을 삼 판 해 도

sea bit - lows roll; What - ev - er my lot, Thou hast taught me to say,
sur - ance con - trol, That Christ has re - gard - ed my help - less es - tate,
part, but the whole, Is nail'd to the cross and I bear it no more,
back as a scroll, The trump shall re - sound and the Lord shall de - scend,

나 의 영 혼 은 늘 편 하 다
갈 내 싸 워 서 이 기 리 라 내 영 혼
원 눈 보 더 정 하 리
하 의 영 혼 은 집 없 으 리

"It is well, it is well with my soul."
And hath shed His own blood for my soul.
Praise the Lord, praise the Lord, O my soul!
"E - ven so" it is well with my soul. It is well

평 안 해 내 영 혼 내 영 혼 평 안 해
with my soul; It is well, it is well with my soul.

평 안 해
with my soul;

~ 국악인 박정배집사 특별 국악 찬양 연주 ~

설교(SERMON) : 천국인의 자격 Qualification of Heaven People

기도(Pray of the Church) : 묵회기도

천국인의 자격 Qualification of Heaven People

마태복음 St. Matthew 5:1-12절

1. 예수께서 무리를 보시고 산에 올라가 앉으시니 제자들이 나아온지라 When Jesus saw the crowds, He went up on the mountain; and after He sat down, His disciples came to Him
2. 입을 열어 가르쳐 이르시되 He opened His mouth and began to teach them, saying
3. 심령이 가난한 자는 복이 있나니 천국이 그들의 것임이요 "Blessed are the poor in spirit, for theirs is the kingdom of heaven
4. 애통하는 자는 복이 있나니 그들이 위로를 받을 것임이요 "Blessed are those who mourn, for they shall be comforted
5. 온유한 자는 복이 있나니 그들이 땅을 기업으로 받을 것임이요 "Blessed are the gentle, for they shall inherit the earth
6. 의에 주리고 목마른 자는 복이 있나니 그들이 배부를 것임이요 "Blessed are those who hunger and thirst for righteousness, for they shall be satisfied
7. 긍휼히 여기는 자는 복이 있나니 그들이 긍휼히 여김을 받을 것임이요 "Blessed are the merciful, for they shall receive mercy
8. 마음이 청결한 자는 복이 있나니 그들이 하나님을 볼 것임이요 "Blessed are the pure in heart, for they shall see God
9. 화평하게 하는 자는 복이 있나니 그들이 하나님의 아들이라 일컬음을 받을 것임이요 "Blessed are the peace-makers, for they shall be called sons of God
10. 의를 위하여 박해를 받은 자는 복이 있나니 천국이 그

들의 것임이라" **Blessed are those who have been persecuted for the sake of righteousness, for theirs is the kingdom of heaven**

11. 나로 말미암아 너희를 욕하고 박해하고 거짓으로 너희를 거슬러 모든 악한 말을 할 때에는 너희에게 복이 있나니

"Blessed are you when people insult you and persecute you, and falsely say all kinds of evil against you because of Me

12. 기뻐하고 즐거워하라 하늘에서 너희의 상이 큼이라 너희 전에 있던 선지자들도 이같이 박해하였느니라 "Rejoice and be glad, for your reward in heaven is great; for in the same way they persecuted the prophets who were before you.

본문은 예수님의 공생애 기간 중에 산상수훈에 나오는 내용입니다 **This passage is from the Sermon on the Mount during Jesus' public ministry.**

산상수훈은 예수님께서 제자들에게만 전하는 성경 전체를 요약해서 설교로 알려 주신 것입니다 **The Sermon on the Mount is a summary of the entire Bible, delivered by Jesus as a sermon specifically to his disciples.**

그리고 산상수훈의 머리말이라고 할 수 있는 여덟 가지 복은 이 세상에서 받는 복이 아니라 영원한 나라에서 받을 수 있는 복을 중심으로 말씀하신 것입니다 **And the eight blessings, which can be considered the introduction to the Sermon on the Mount, focus not on blessings received in this world, but on blessings that can be received in the eternal kingdom.**

그러므로 이 여덟 가지 복의 핵심은 천국에 들어 갈 수 있는 자를 말하는 것입니다 **Therefore, the essence of these eight blessings is describing those who can enter the kingdom of heaven.**

우리 예수님께서서는 허다한 무리들을 뒤로 하고 산으로 올라 가셨습니다 Our Lord Jesus left the large crowd behind and went up into the mountains.

어느 정도의 높은 산에 올라 갔을 때는 제자들의 자격이 될 수 있는 자들만 있었습니다(1절) When they climbed to a certain height on the mountain, only those who were qualified to be disciples were present (verse 1).

그 제자들은 수많은 사람들 속에서 오직 예수님을 따르겠다고 걸러진 사람들이었고 그들을 본문에서는 제자들이라고 표현하고 있습니다 These disciples were the ones who, among the multitude of people, chose to follow Jesus, and they are referred to as "disciples" in this passage. 우리 예수님께서서는 그들에게 천국인의 모든 삶을 가르쳐 주셨습니다(2절) Our Lord Jesus taught them about every aspect of the life of those who belong to the kingdom of heaven (verse 2).

본문에 있는 이 내용을 신학적으로 팔 복이라고 합니다 The content in this text is referred to as the Eight Blessing in theological terms.

그 중에 첫번째 복은 “심령이 가난한 자는 천국이 그들의 것”이라고 하셨습니다(3절) The first of these blessings is, "Blessed are the poor in spirit, for theirs is the kingdom of heaven" (verse 3).

심령이 가난하다는 것은 이 세상에 욕심이 없는 사람을 말하고 있습니다 Being poor in spirit refers to someone who has no worldly desires.

그리고 두번째 복은 “애통하는 자는 복이 있나니 그들이 위로를 받을 것이다”고 하셨습니다(4절) And the second blessing is, "Blessed are those who mourn, for they will be comforted" (verse 4).

애통한다는 것은 복음을 전하다가 이 세상에서 어려움을 당

하는 자를 말하고 있습니다 **Being sorrowful refers to those who experience difficulties in this world while preaching the gospel.**

그리고 세번째 복은 "온유한 자는 복이 있나니 그들이 땅을 기업으로 받을 것이다"고 하셨습니다(5절) **And the third blessing is, "Blessed are the meek, for they will inherit the earth" (verse 5).**

온유한 자는 오직 예수님의 말씀을 듣고 실천하면서 예수님의 어린 시절처럼 말씀에 순종하고 살아가는 자는 이 세상에서도 따르는 자들이 많다는 내용입니다 **This passage explains that those who are gentle, who listen to and practice Jesus' teachings, and who live in obedience to God's word like Jesus did in his childhood, will have many followers in this world.**

우리 예수님의 어린 시절에 대하여 "예수님은 지혜와 키가 자라가며 하나님과 사람에게 더욱 사랑스러워 가시더라" (누가복음 2:52절)는 내용과 같은 의미를 갖고 있습니다 **Regarding Jesus' childhood, the passage has the same meaning as "Jesus grew in wisdom and stature, and in favor with God and man" (Luke 2:52).**

그리고 우리 예수님께서도 스스로 "나는 마음이 온유하고 겸손하니 나의 멍애를 메고 내게 배우라. 그리하면 너희 마음이 쉼을 얻으리니 이는 내 멍에는 쉽고 내 짐은 가벼움이라"(마태복음 11:29-30절)고 하셨습니다 **And our Lord Jesus himself said, "Take my yoke upon you and learn from me, for I am gentle and humble in heart, and you will find rest for your souls. For my yoke is easy and my burden is light." (Matthew 11:29-30)**

네번째의 복은 "의에 주리고 목마른 자는 복이 있으니 그들이 배부를 것이다"고 하셨습니다(6절) **The fourth blessing is, "Blessed are those who hunger and thirst for righteousness, for they will be filled" (verse 6).**

이 내용은 하나님의 뜻이 이루어지기 위하여 늘 기도하고 복음을 전하고 살아가는 성도들에게 주린 자에게 배부르게 하신 것처럼 하나님의 뜻이 이루어지고 만족하게 된다는 내용입니다 This passage conveys that for believers who constantly pray, preach the gospel, and live their lives in accordance with God's will, God will fulfill His purposes and bring satisfaction, just as He satisfies the hungry.

그리고 다섯 번째의 복은 "궁홀히 여기는 자는 복이 있나니 그들이 궁홀히 여김을 받을 것이다"고 하셨습니다(7절)

And the fifth blessing is, "Blessed are the merciful, for they will be shown mercy" (verse 7).

이 내용은 하나님의 복음을 받지 못한 자들에게 궁홀히 여기는 마음으로 복음을 전하는 자는 하나님의 궁홀을 받아 천국 백성이 될 수 있다는 내용입니다 This passage conveys the message that those who preach the gospel with compassion to those who have not yet received God's message will receive God's mercy and become citizens of heaven.

여섯 번째의 복은 "마음이 청결한 자는 하나님을 볼 수 있다"는 것입니다(8절) The sixth blessing is, "Blessed are the pure in heart, for they will see God" (verse 8).

이 내용은 회개하고 죄를 없이 하면 하나님을 만날 수 있다는 내용입니다 This passage means that by repenting and being cleansed of sin, one can meet God.

일곱 번째의 복은 "화평하게 하는 자는 복이 있으니 그들이 하나님의 아들이라고 불린다"는 것입니다(9절) The seventh blessing is, "Blessed are the peacemakers, for they will be called children of God" (verse 9).

이 내용은 성령으로 거듭난 성도의 모습을 말씀하시고 있습니다 This passage describes the characteristics of a believer who has been born again through the Holy

Spirit.

그리고 여덟 번째의 복은 "의를 위하여 박해를 받는 자는 복이 있으니 그들이 천국의 백성이 된다"는 내용입니다(10절) And the eighth blessing is, "Blessed are those who are persecuted because of righteousness, for theirs is the kingdom of heaven" (verse 10).

성경에 나오는 모든 선지자들처럼 하나님의 뜻 즉 복음을 전하며 어려움을 당한 자들이 천국에서의 백성이 된다는 내용입니다 Like all the prophets in the Bible, they preached God's will, which is the gospel, and taught that those who suffer difficulties will become citizens of heaven.

본문에 있는 여덟 가지의 복은 하나님께서 선택하신 예수님의 제자들과 그 제자들처럼 살아가는 우리 믿음의 성도들을 향하여 천국 백성을 말씀하신 것입니다 The eight blessings mentioned in the text are God's promises to Jesus' chosen disciples and to us, the Saints who live like them, referring to those who are citizens of the Kingdom of Heaven.

본문에서 "나로 말미암아 너희를 욕하고 박해하고 거짓으로 너희를 거슬러 모든 악한 말을 할 때에는 너희에게 복이 있나니 기뻐하고 즐거워하라. 하늘에서 너희의 상이 큼이라. 너희 전에 있던 선지자들도 이 같이 박해를 당하였다"(11-12절)고 하셨습니다 The passage states, "Blessed are you when people insult you, persecute you and falsely say all kinds of evil things about you because of me. Rejoice and be glad, because great is your reward in heaven, for in the same way they persecuted the prophets who were before you" (verses 11-12).

이 내용은 예수님을 믿고 성령에 이끌리어 하나님의 뜻을 이루기 위하여 천국 복음을 전하면서 당하는 어려운 일은 결국 천국에서 상이 있다는 내용입니다 This passage

conveys the message that the difficulties faced by those who believe in Jesus and are led by the Holy Spirit to fulfill God's will by spreading the gospel of the Kingdom of Heaven will ultimately be rewarded in heaven.

사랑하는 믿음의 성도 여러분! Dear Saints of faith!

하나님의 복음은 어려운 일이지만 반드시 천국에서 복을 주겠다는 내용입니다 God's gospel is a difficult message, but it promises blessings in heaven.

그러므로 복음을 전하는 일에 전심을 다해야 할 것입니다 Therefore, we must devote ourselves wholeheartedly to spreading the gospel.

오늘 본문을 통하여 우리 성도들에게 주시고자 하시는 말씀이 있습니다 Through today's scripture passage, there is a message that God wants to give to our congregation.

먼저, 우리 믿음의 성도들은 천국인의 자격을 갖추고 살아야 한다는 것입니다(1절) First, we, as believers, must live in a way that demonstrates we are qualified to be citizens of heaven (verse 1).

둘째, 우리 믿음의 성도들은 예수님 때문에 이 세상에서 어려움을 당할 수 있다는 것입니다(11절) Secondly, our Saints may experience difficulties in this world because of Jesus (verse 11).

셋째, 우리 믿음의 성도들은 천국에서의 상급을 위하여 살아야 한다는 것입니다(12절) Third, our Saints should live for the reward they will receive in heaven (verse 12).

우리 주님의 은혜와 사랑과 축복이 천국인으로 살아가기 위하여 예수님에 대한 믿음과 성령의 충만함과 아버지 하나님의 뜻을 이루기 위하여 살아가는 거룩한 성도가 되시기를 우리 주 예수님의 이름으로 축원합니다. 아멘 May the grace, love, and blessings of our Lord enable you to

"And the child Samuel grew on, and was in favour both with the LORD, and also with men". Samuel 3. 2:26

live as citizens of heaven, filled with faith in Jesus, the fullness of the Holy Spirit, and a life dedicated to fulfilling the will of God the Father. I pray this in the name of our Lord Jesus Christ. Amen.

"And the child Samuel grew on, and was in favour both with the LORD, and also with men". Samuel 3. 2:26



찬양예배

말어니 빛을 발하려 이는 네 빛이 어찌되고
여호와의 영광이 네 위에 임하였음이냐
(이사야 60:1)

헌금과 찬양(OFFERING and Song)

(통 71)

봉헌

J. W. Van Deventer, 1896

보통으로

내게 있는 모든 것을

All to Jesus I surrender

(Lk 눅 21:4)

50

SURRENDER: 8.7.8.7.REF.

W. S. Weeden, 1896

1. 내 게 있 는 모 든 것 을 아 김 없 이 드 리 네
 2. 내 게 있 는 모 든 것 을 겸 손 하 게 드 리 네
 3. 내 게 있 는 모 든 것 을 주 를 위 해 드 리 네

1. All to Je - sus I sur-ren - der, All to Him I free - ly give;
 2. All to Je - sus I sur-ren - der, Hum - bly at His feet I bow,
 3. All to Je - sus I sur-ren - der, Make me, Sav - iour, whol - ly Thine;

사 랑하 고 의 지하 며 주 만따 라 살 리 라
 세 상욕 심 멸 하 니 나 를받 아 주 소 서
 주 의성 령 충 만하 게 내 게내 려

I will ev - er love and trust Him, In His pres - ence dai - ly live.
 World - ly pleas - ures all for - sak - en, Take me, Je - sus, take me now.
 Fill me with Thy love and pow - er, Let Thy bless - ing fall on me.

후렴

주 게드 리 네 주 게드 리 네
 I sur - ren - der all I sur - ren - der all

주게드리네 주게드리네
 I sur-ren-der all, I sur-ren-der all;

사 랑하 는 구 주앞 에 모 두드리 네 아 멘
 All to Thee, my bless - ed Sav - iour, I sur - ren - der all. A - men.

성찬예배(SERVICE OF THE SACRAMENT)

(통 283)

주 앞에 성찬 받기 위하여

227

성찬

E. H. Bickersteth, 1872

Not worthy, Lord, to gather

(Mt 마 26:26)

MORECAMBE: 10.10.10.10.

F. C. Atkinson, 1870

보통으로

1. 주 앞 에 성 찬 받 기 위 하 여 이 죄 인 감 히
 2. 죄 길 로 나 가 방 향 했 으 나 주 앞 감 히
 3. 한 번 만 주 의 음 성 들 어 도 그 앞 에 감 히
 4. 온 유 한 주 의 음 성 들 고 서 죄 인 은 와 게 서
 5. 기 도 와 찬 송 주 께 드 리 고 녀 의 떡 과

1. Not wor- thy, Lord, to gath- er up the crumbs With trem- bling hand, that
 2. I am not wor- thy to be thought Thy child, Nor sit the last or
 3. One word from Thee, my Lord! one smile, one look, And I could face the
 4. I hear Thy voice; Thou bid'st me come and rest; I come, I kneel, I
 5. My praise can only breathe it - self in pray'r, My pray'r can on - ly

나 아 움 니 다 주 공 로 믿 고 떨 며 나 오 니
 들 아 움 니 다 주 공 로 믿 고 떨 며 나 오 니
 능 려 되 어 서 자 이 세 상 마 귀 유 혹 이 기 고 서
 쉼 을 받 으 며 내 성 도 들 합 주 참 여 하 셔 서
 from Thy ta- ble fall, A wea- ry, heav- y lad- en sin- ner comes
 low - est at Thy board; Too long a wan- derer, and too oft be - guiled,
 cold, rough world a - gain, And with that treas - ure, in my heart could brook
 clasp Thy pierc- ed feet, Thou bid'st me take my place, a wel- come guest,
 lose it - self in Thee. Dwell Thou for ev - er in my heart, and there,

내 죄 를 용 서 하 여 주 소 서 서
 주 나 를 용 남 하 여 주 소 서 서
 원 수 의 비 방 막 게 됩 니 다
 배 팔 씌 따 라 살 게 하 소 아 멘
 To plead Thy prom-ise and o - bey Thy call.
 I on - ly ask one re - con - cil - ing word.
 The wrath of dev - ils and the scorn of men.
 A - mong Thy saints, and of Thy ban - quet eat, me!
 Lord, let me sup with Thee; sup Thou with A - men.

성찬식(HOLY COMMUNION)

- ◆ 목사: 주님이 성도들과 함께 있을지어다.(The Lord be with you)
- ◆ 성도: 아멘(And also with you)
- ◆ 목사: 온 마음을 주님께 올릴지어다(Lift up your heart)
- ◆ 성도: 아멘(We lift them to the Lord)
- ◆ 목사: 하나님 우리 주님께 감사를 돌릴지어다(Let us give thanks to the Lord our God)
- ◆ 성도: 아멘(It is right to give Hime thanks and praise)

성찬에 대한 감사기도(PRAYER OF THANKSGIVING)

- ◆ **목사 :** 온 천지의 주인이 되시며 우리의 죄를 위하여 당신의 아들 예수 그리스도를 육신의 몸으로 입혀 이 땅에 보내시고 우리 죄를 용서하시고 구원자가 되시며, 회개를 통하여 기쁨을 주시고, 십자가에 희생제물로 드리신 예수의 몸과 피로 말미암아 온전하게 구원해 주시고 우리를 만찬에 불러 예수의 말씀과 성령을 통하여 믿음으로 예수의 몸과 피를 먹고 마시므로 말미암아 죄를 용서해 주시고, 새롭게 하시고, 힘을 주시며 이 성찬이 세상 끝나고 주님 나라에서 어린양의 혼인잔치에 이르기까지 지금부터 영원히 있을지어다.

- ◇ (Blessed are you, Lord of heaven and earth, for You have had mercy on those whom You created and sent Your only-begotten Son into our flesh to bear our sin and be our Savior. With repentant joy we receive the salvation accomplished for us by the all-availing sacrifice of His body and His blood on the cross. Gathered in the name and the remembrance of Jesus, we beg You, O Lord, to forgive, renew, and strengthen us with Your Word and Spirit Grant us faithfully to eat His body and drink His blood as He bids us do in His own testament. Gather us together, we pray, from the ends of the earth to celebrate with all the faithful the marriage feast of the Lamb in His kingdom, which has no end. Graciously receive our prayers; deliver and preserve us. To You alone, O Father, be all glory, honor, and worship, with the Son and the Holy Spirit, one God, now and forever)

주기도문 Lord Pray

- ◆ **성도 : 아멘(Amen)**

- ◆ **목사 :** 우리 주님께서는 주님의 나라가 임할 때까지 성도의 삶을 기억할 수 있도록 기도를 가르쳐 주셨습니다. 다같이 주기도문을 하겠습니다. (Lord, remember us in Your kingdom and teach us to pray)

Do this to
remember Me!

- ◆ **성도 :** 하늘에 계신 우리 아버지여, 이름이 거룩히 여김을 받으시오며, 나라이 임하옵시며, 뜻이 하늘에서 이룬 것같이 땅에서도 이루어지이다. 오늘날 우리에게 일용할 양식을 주옵시고, 우리가 우리에게 죄 지은 자를 사하여 준 것같이 우리 죄를 사하여 주옵시고, 우리를 시험에 들게 하지 마옵시고, 다만 악에서 구하옵소서. 대개 나라와 권세와 영광이 아버지께 영원히 있아옵나이다. 아멘

- ◇ Our Father who art in heaven, hallowed be Thy name, Thy kingdom come, Thy will be done on earth as it is in heaven; give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil. For Thine is the kingdom and the power and the glory forever and ever. Amen. (Matthew 6:9-13)

- ◆ **목사 :** 내가 너희에게 전한 것은 주께 받은 것이니 곧 주 예수께서 잡히시던 밤에 떡을 가지사 축하시시고 떼어 제자들에게 주시며 가라사대 "이것은 너희를 위하는 내 몸이니 이것을 행하여 나를 기념하라" 하시고, 식후에 또한 이와 같이 잔을 가지사 사례하시며 너희에게 주시며 가라사대 "너희가 다 이것을 마시라. 이것은 죄사함을 얻게 하려고 많은 사람을 위하여 흘리는 바 나의 피 곧 새 언약의 피니 이것을 행하여 마실 때마다 나를 기념하라" (Our Lord Jesus Christ, on the night when He was betrayed, took bread, and when He had given thanks, He broke it and gave it to the disciples and said: "Take, eat; this is My body, which is given for you. This do in remembrance of Me." I the same way also He took the cup after supper, and when He had given thanks, He gave it to them, saying: "Drink of it, all of you; this cup is the new testament in My blood, which is shed for you for the forgiveness of sins, This do, as often as you drink it, in remembrance of Me.")
- ◆ **목사 :** 주님의 평화가 항상 성도들에게 있을 지어다 (The peace of the Lord be with you always)
- ◆ **성도 :** 아멘(Amen)
- ◆ **목사 :** 당신에게 주시는 떡은 그리스도의 진실한 몸입니다(The true body of Christ given for you)
- ◆ **성도 :** 아멘(Amen)
- ◆ **목사 :** 당신에게 나누는 포도주는 그리스도의 진실한 피입니다(The true blood of Christ shed for you)
- ◆ **성도 :** 아멘(Amen)
- ◆ **목사 :** 예수 그리스도의 몸과 피가 당신의 몸과 영혼을 영원토록 강하게 보존할 것입니다. 주의 평화가 있을지어다(The body and blood of our Lord Jesus Christ strengthen and preserve you in body and soul to life everlasting. Depart in Peace.)
- ◆ **성도 :** 아멘(Amen)



성찬후 감사 찬송(聖餐後歌) : 228

228 오 나의 주님 친히 뵈오니

(통 285)

H. Bonar, 1855

Here, O my Lord, I see Thee face to face
(Jn 요 6:58)

PENITENTIA: 10.10.10.
E. Dearie, 1874

보통으로

1. 오나의주님 친히 뵈오니 영원한 세계 밝히나타나
2. 주님의떡을 내가 먹으며 주님의 잔을 내가 마시고
3. 주 예수밖에 도움 없어서 주님의 팔에 의지합니다
4. 주님의 성찬 받을 때마다 하늘의 기쁨 미리 맛보고

1. Here, O my Lord, I see Thee face to face, Here would I touch and handle things unseen,
2. Here would I feed up - on the bread of God, Here drink with Thee the royal wine of heav'n,
3. I have no help but Thine, nor do I need An - other arm save Thine to lean up - on;
4. Feast after feast thus comes and passes by, Yet, passing, points to that glad feast above,

한없는 은혜 길이 누리니 주님께 모든 염려 맡기리
근심의 짐을 벗어버리니 죄사함 받아 내 맘 새롭다
주권능으로 힘이 솟아서 주안에 내가 만족합니다
어린양 잔치 참여함 같이 영원한 복을 내가 누리리 아멘

Here grasp with firm - er hand eternal grace, And all my weakness up - on Thee lean.
Here would I lay a - side each earthly load, Here taste a - fresh the calm of sin for - giv'n.
It is enough, my Lord, enough in - deed My strength's in Thy might, Thy might alone.
Giv - ing sweet fore - taste of the festal joy, The Lamb's great bridal feast of bliss and love. A - men.

폐회기도(Concluding Collect)

목사 : 함께 기도합니다(Let us pray)

전능하신 아버지 하나님! 오늘 드린 예배를 통하여 구원의 선물을 약속해 주시고, 베풀어 주신 긍휼과 사랑의 선물을 통하여 우리 주님에 대한 믿음을 강하게 하시고, 성령으로 충만하게 하시며, 아버지 하나님의 뜻을 이루며 영원히 살아가도록 축복해 주심에 대하여 감사를 드리며 우리 주 예수 그리스도의 이름으로 기도합니다 (We give thanks to You, almighty God, that You have refreshed us through this salutary gift, and we implore You that of Your mercy You would strengthen us through the same in faith toward You and in fervent love toward one another, through Jesus Christ, Your Son, our Lord, who lives and reigns with You and the Holy Spirit, one God, now and forever.)

성도 : 아멘(Amen)

송영(POSTLUDE) : 631장

(647 우리에게 향하신)

631

Anonymous

우리 기도를

Hear our prayer, O Lord
(Ps 시 143:1)

(통 549)

기도송

WHELPYTON

G. Whelpton, 1897

보통으로

우 리 기 도 를 들 어 주 시 고
Hear our prayer, O Lord, Hear our prayer, O Lord,

주 님 의 평 화 를 내 려 주 소 서 아 멘
In - cline Thine ear to us, And grant us Thy peace. A - men.

축도(BENEDICTION)

목사 : 여호와와는 네게 복을 주시고 너를 지키시기를 원하며 여호와와는 그 얼굴로 네게 비취사 은혜 베푸시기를 원하며 여호와와는 그 얼굴을 네게로 향하여 드사 평강 주시기를 원하노라 ("The LORD bless you and keep you; The LORD make His face shine upon you, And be gracious to you; The LORD lift up His countenance upon you, And give you peace.")

우리 주 예수 그리스도의 은혜와 하나님의 사랑과 성령의 교통하심이 우리 성도들 모두에게 함께 있을찌어다 (The grace of our Lord, Jesus Christ and the love of God and the communion of the Holy Spirit be with you all)

◆ 성도 : 아멘(Amen)



● On entering a church 교회에 들어갈 때



Lord, I love the habitation of Your house and the place where Your glory dwells. In the multitude of Your tender mercies prepare my heart that I may enter Your house to worship and confess Your holy name; through Jesus Christ, my God and Lord. Amen.

주님! 저는 주님께서 거하시는 영광된 본 교회를 사랑하오니 주님의 풍성한 자비로 제 마음을 준비시켜 주시고, 주님이 거하시는 본 교회에 들어와 주님의 거룩하신 이름을 경배하고 고백할 수 있게 하여 주시기를 나의 하나님인 우리 주 예수 그리스도의 이름으로 기도합니다. 아멘.



● Before worship 예배 전

O Lord, my creator, redeemer, and comforter, as I come to worship You in spirit and in truth, I humbly pray that You would open my heart to the preaching of Your Word so that I may repent of my sins, believe in Jesus Christ as my only Savior, and grow in grace and holiness. Hear me for the sake of His name. Amen.

오 주님! 나의 창조주시오 구원자시오 위로자가 되신 주님 앞에 신령과 진정으로 예배하오니, 오늘도 주시는 설교와 예배를 통하여 나의 마음을 열어 죄를 회개하게 하시고 주 예수 그리스도를 유일한 구주로 믿게 하시며 은혜와 거룩함으로 풍성하게 해 주시기를 우리 주 예수 그리스도의 이름으로 기도합니다. 아멘



뉴저지 펄팩 한인 루터 교회는

- 예배는 개혁신교회의 전통을 지킵니다
- 찬양은 영혼을 올리는 뜨거운 가슴으로 합니다
- 기도는 주님의 마음 같은 간절한 심정으로 합니다
- 이웃 사랑은 주님의 복음을 위하여 영혼을 사랑하는 마음으로 합니다

= 이 책은 하나님의 것으로 소홀히 하지 않기를 부탁 드립니다 =

“And the child Samuel grew on, and was in favour both with the LORD, and also with men”. Samuel 3. 2:26

= 교회 이용 안내 =

~본 교인 되는 것을 강요하지 않습니다.

~누구든지 참석할 수 있습니다

- 매주 월요일 오후 7시부터 “G선교회 예배”
- 매주 목요일 오후 12-1시: 점심제공 성경을 알기
- 매주 금요일 오후 8-10시: 오직 기도로 해결 받기
- 매주 토요일 오후 6-8시: 오직 찬양으로 주님께 올리기

@ 마지막 시대를 위하여 오직 우리 주님을 의지
하는 것 밖에는 아무런 해결이 없습니다

@ 우리 주 예수 그리스도를 믿으십시오

@ 모든 것을 해결할 수 있습니다—건강 / 가정 /
사업 / 고민 / 근심 / 걱정 / 이웃 / 법률 / 등

@ 실전은 이미 주님의 손에 있는 것입니다



목요일: 점심과 성경 알기

금요일: 기도의 능력

토요일: 찬양의 기쁨

본 예배 순서는 누구든지 모임이 있는 곳(가정, 직장, 기타 모임)에서 믿음의 사람들이 대표를 세워 예배할 수 있으며, “목사” 부분은 인도자 “성도” 부분은 예배 참석자가 하며, 3페이지부터 11페이지 성경봉독은 선택하시고 목사님은 설교를 그 외에는 QT로 하며 목사님이 아니면 5페이지 “용서”는 하지 않으며, 마무리할 때 목사님은 18페이지 축도를 그 외에는 주기도문으로 할 수 있습니다

“And the child Samuel grew on, and was in favour both with the LORD, and also with men”. Samuel 3. 2:26

“And the child Samuel grew on, and was in favour both with the LORD, and also with men”. Samuel 3. 2:26